

# Online dictionaries are disappointing

---

*Source:* <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.math/2007-09/msg00225.html>

---

- *From:* neilist <[littoralee@xxxxxxxxxx](mailto:littoralee@xxxxxxxxxx)>
  - *Date:* Sat, 01 Sep 2007 21:27:00 -0700
- 

On Sep 1, 10:54 pm, "Dik T. Winter" <[Dik.Win...@xxxxxx](mailto:Dik.Win...@xxxxxx)> wrote:

<snip>

I note that you have not been able to thank me properly in Dutch, although you used a lot of languages (and tried, I think, Dutch, but that was German).

Sorry, Dik, but I tried. It wasn't (meant to be) German.

I accessed an online dictionary for the Dutch word for "thank" or "thank you", and got the word I used.

I won't try again to thank you in Dutch, since I doubt I'll find the right word. Online dictionaries are disappointing as to accuracy or you need the context to use the right word.

I absolutely do not pretend to know other languages fluently, like others who think they know English.

I do know some French – I learned it in school for a career in mathematics, since French is (was?) one of the primary languages of mathematics.

I know some Spanish, too. I got it mostly from U.S. television!

BUT, I'll just stick with English, and thank you in that manner.

Thanks!

.